



Convención Marco sobre el Cambio Climático

Distr. general
5 de diciembre de 2009
Español
Original: inglés

Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto

Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de su noveno período de sesiones celebrado en Bangkok del 28 de septiembre al 9 de octubre de 2009 y en Barcelona del 2 al 6 de noviembre de 2009

Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Apertura del período de sesiones (tema 1 del programa).....	1–7	2
A. Ceremonias de bienvenida a cargo de los gobiernos anfitriones	1–4	2
B. Apertura y reanudación del período de sesiones	5–7	2
II. Cuestiones de organización (tema 2 del programa)	8–16	3
A. Aprobación del programa	8–9	3
B. Organización de los trabajos del período de sesiones.....	10–16	3
III. Examen de los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto (tema 3 del programa).....	17–24	4
IV. Otros asuntos (tema 4 del programa)	25–29	5
V. Informe del período de sesiones (tema 5 del programa)	30	6
VI. Clausura del período de sesiones	31	6

Anexo

Documentos que tuvo ante sí el Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto en su noveno período de sesiones.....	7
--	---

I. Apertura del período de sesiones

(Tema 1 del programa)

A. Ceremonias de bienvenida a cargo de los gobiernos anfitriones

1. El lunes 28 de septiembre de 2009 se celebró una ceremonia de bienvenida organizada por el Gobierno de Tailandia para inaugurar el noveno período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto (GTE-PK y el séptimo período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención (GTE-CLP).

2. Formularon declaraciones el Sr. Yvo de Boer, Secretario Ejecutivo de la Convención Marco, la Sra. Noeleen Heyzer, Secretaria Ejecutiva de la Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para Asia y el Pacífico (CESPAP), el Sr. Suwit Khunkitti, Ministro de Recursos Naturales y Medio Ambiente de Tailandia, la Sra. Connie Hedegaard, Ministra de Clima y Energía de Dinamarca, y el Sr. Abhisit Vejjajiva, Primer Ministro de Tailandia.

3. El lunes 2 de noviembre de 2009 se celebró una ceremonia de bienvenida organizada por el Gobierno de España para declarar abierta la reanudación del noveno período de sesiones del GTE-PK y del séptimo período de sesiones del GTE-CLP.

4. Formularon declaraciones el Sr. Yvo de Boer, la Sra. Núria Marín i Martínez, Alcaldesa de Hospitalet, el Sr. Jordi Hereu i Boher, Alcalde de Barcelona, la Sra. Connie Hedegaard, la Sra. María Teresa Fernández de la Vega, Vicepresidenta del Gobierno de España, y el Sr. José Montilla i Aguilera, Presidente de la *Generalitat* de Cataluña.

B. Apertura y reanudación del período de sesiones

5. La primera parte del noveno período de sesiones del GTE-PK se celebró en el Centro de Conferencias de las Naciones Unidas de la CESPAP en Bangkok (Tailandia) del 28 de septiembre al 9 de octubre de 2009. El período de sesiones se reanudó en el Centro de Convenciones Fira de Barcelona, Barcelona (España), del 2 al 6 de noviembre de 2009.

6. El Presidente del GTE-PK, Sr. John Ashe (Antigua y Barbuda), declaró abierta la primera parte del noveno período de sesiones el 28 de septiembre. Dio la bienvenida a todas las Partes y a los observadores y dio las gracias al Gobierno de Tailandia por acoger la primera parte del noveno período de sesiones del GTE-PK. El Presidente alentó a las Partes a trabajar con ahínco para que el GTE-PK pudiera transmitir los resultados de su trabajo a la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto en su quinto período de sesiones, con vistas a su aprobación.

7. El Presidente del GTE-PK declaró abierta la reanudación del noveno período de sesiones el 2 de noviembre. Dio la bienvenida a todas las Partes y a los observadores, agradeció al Gobierno de España y a la *Generalitat* de Cataluña su hospitalidad y recordó a las Partes y a los observadores que el programa de trabajo había sido aprobado en la primera parte del período de sesiones.

II. Cuestiones de organización

(Tema 2 del programa)

A. Aprobación del programa

(Tema 2 a) del programa)

8. En su primera sesión, celebrada el 28 de septiembre, el GTE-PK examinó una nota del Secretario Ejecutivo que contenía el programa provisional y anotaciones (FCCC/KP/AWG/2009/11).

9. En la misma sesión se aprobó el siguiente programa:

1. Apertura del período de sesiones.
2. Cuestiones de organización:
 - a) Aprobación del programa;
 - b) Organización de los trabajos del período de sesiones.
3. Examen de los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto.
4. Otros asuntos.
5. Informe del período de sesiones.

B. Organización de los trabajos del período de sesiones

(Tema 2 b) del programa)

10. El GTE-PK examinó este subtema en sus sesiones primera, cuarta y quinta, los días 28 de septiembre y 2 y 3 de noviembre, respectivamente.

11. En la primera sesión, el Presidente señaló a la atención de los delegados el posible esquema para la primera parte del período de sesiones, distribuido con la signatura FCCC/KP/AWG/2009/13. En la misma sesión el Presidente propuso que las cuestiones relativas a la futura labor del GTE-PK en 2009 se examinaran en relación con el tema 4 del programa. El GTE-PK aprobó la organización de los trabajos propuesta para la primera parte del noveno período de sesiones.

12. También en la primera sesión formularon declaraciones los representantes de 19 Partes, uno de ellos en nombre del Grupo de los 77 y China, otro en nombre de la Alianza de los Pequeños Estados Insulares (AOSIS), otro en nombre del Grupo Africano, otro en nombre del Grupo de Convergencia, otro en nombre de los países menos adelantados (PMA), otro en nombre de la Comunidad Europea y sus Estados miembros y otro en nombre del Grupo de Integridad Ambiental.

13. En la cuarta sesión, el Presidente señaló a la atención de los delegados la adición a las anotaciones preparada para la reanudación del noveno período de sesiones distribuida con la signatura FCCC/KP/AWG/2009/11/Add.1. El Presidente propuso mantener la organización de los trabajos acordada para la primera parte del noveno período de sesiones.

14. En la misma sesión, formularon declaraciones los representantes de cinco Partes, uno de ellos en nombre del Grupo de los 77 y China, otro en nombre de la Comunidad Europea y sus Estados miembros, otro en nombre del Grupo Africano, otro en nombre del Grupo de Convergencia y otro en nombre de la AOSIS.

15. En la quinta sesión, respondiendo a la declaración formulada por Gambia en nombre del Grupo Africano mencionada en el párrafo 14 *supra*, el Presidente anunció que había consultado con las Partes acerca de la organización de los trabajos de la reanudación del noveno período de sesiones con objeto de adelantar la labor del grupo relativa a la escala de las reducciones de las emisiones —tanto individuales como conjuntas— de las Partes del anexo I. El GTE-PK acordó que en Barcelona se examinarían las siguientes cuestiones, dedicando particular atención y tiempo a la primera de ellas:

- a) Escala de las reducciones de las emisiones de las Partes del anexo I, conjuntas e individuales;
- b) Uso de la tierra, cambio de uso de la tierra y silvicultura;
- c) Comercio de los derechos de emisión y mecanismos basados en proyectos;
- d) Cuestiones metodológicas;
- e) Examen de la información sobre las posibles consecuencias ambientales, económicas y sociales, incluidos los efectos secundarios, de los instrumentos, políticas, medidas y metodologías a disposición de las Partes del anexo I (denominadas en adelante "las posibles consecuencias").

16. En la misma sesión formularon declaraciones los representantes de diez Partes, uno de ellos en nombre del Grupo Africano, otro en nombre del Grupo de los 77 y China y otro en nombre de la AOSIS.

III. Examen de los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto

(Tema 3 del programa)

17. El GTE-PK examinó este tema en sus sesiones primera, segunda, tercera, cuarta y sexta, los días 28 de septiembre, 2 y 9 de octubre y 2 y 6 de noviembre, respectivamente. Tuvo ante sí los documentos: FCCC/KP/AWG/2009/9, FCCC/KP/AWG/2009/10/Rev.1 y Rev.2¹, FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.1/Rev.1, FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.2, FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.3/Rev.1 y Rev.2², FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.4/Rev.1 y Rev.2³, FCCC/KP/AWG/2009/12 y Rev.1⁴, y FCCC/KP/AWG/2008/8.

18. En su primera sesión el GTE-PK acordó establecer, para hacer avanzar los trabajos en la primera parte de su noveno período de sesiones, cuatro grupos de contacto sobre los siguientes temas:

- a) Las cuestiones señaladas en el párrafo 49 a) y b) del informe del GTE-PK acerca de su sexto período de sesiones reanudado⁵, copresidido por el Sr. Leon Charles (Granada) y la Sra. Gertraud Wollansky (Austria);

¹ El documento FCCC/KP/AWG/2009/10/Rev.2 fue publicado el 19 de octubre de 2009, después de finalizada la primera parte del noveno período de sesiones y antes de la reanudación de este.

² El documento FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.3/Rev.2 fue publicado el 19 de octubre de 2009, después de finalizada la primera parte del noveno período de sesiones y antes de la reanudación de éste.

³ El documento FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.4/Rev.2 fue publicado el 19 de octubre de 2009, después de finalizada la primera parte del noveno período de sesiones y antes de la reanudación de éste.

⁴ El documento FCCC/KP/AWG/2009/12/Rev.1 fue publicado el 21 de octubre de 2009, después de finalizada la primera parte del noveno período de sesiones y antes de la reanudación de éste.

⁵ FCCC/KP/AWG/2008/8.

b) Las otras cuestiones señaladas en el párrafo 49 c) del informe del GTE-PK acerca de su sexto período de sesiones reanudado, presidido por el Vicepresidente del GTE-PK, Sr. Harald Dovland (Noruega);

c) Las posibles consecuencias, copresidido por el Sr. Mama Konaté (Mali) y el Sr. Andrew Ure (Australia);

d) Las cuestiones jurídicas, que se reuniría cuando fuera preciso, copresidido por la Sra. María Andrea Albán Durán (Colombia) y el Sr. Gerhard Loibl (Austria).

19. En la segunda sesión, el Presidente invitó al Vicepresidente y a los copresidentes a que informaran oralmente sobre la situación de los trabajos de los cuatro grupos de contacto. A continuación el Presidente presentó un resumen para que el GTE-PK pudiera hacer un balance de los progresos realizados en las negociaciones.

20. En la misma sesión, formularon declaraciones los representantes de 18 Partes, uno de ellos en nombre del Grupo de los 77 y China, otro en nombre de los pequeños Estados insulares en desarrollo y otro en nombre de la Comunidad Europea y sus Estados miembros. También formularon declaraciones representantes de organizaciones no gubernamentales (ONG) que se ocupan del medio ambiente y de ONG de los sectores empresarial e industrial.

21. En la tercera sesión, el Presidente invitó al Vicepresidente y los copresidentes de los grupos de contacto a que volvieran a informar oralmente del curso de los trabajos de los grupos de contacto. El Presidente resumió la labor comunicada para que el GTE-PK pudiera apreciar el progreso realizado en las negociaciones durante la primera parte del noveno período de sesiones.

22. En la misma sesión, formularon declaraciones los representantes de 20 Partes, uno de ellos en nombre del Grupo de los 77 y China, otro en nombre del Grupo Africano, otro en nombre de los pequeños Estados insulares en desarrollo, otro en nombre de los PMA y otro en nombre de la Comunidad Europea y sus Estados miembros. También formularon declaraciones los representantes de ONG que se ocupan del medio ambiente, de ONG del sector industrial y empresarial, y de ONG dedicadas a cuestiones de género y de la mujer. También intervino un representante del grupo de jóvenes.

23. En la cuarta sesión, el Presidente propuso que los grupos de contacto creados en la primera parte del noveno período de sesiones, descritos en el párrafo 18 *supra*, siguieran trabajando al reanudarse el período de sesiones y que el Presidente y los copresidentes que habían colaborado con los grupos de trabajo en la primera parte del período de sesiones siguieran desempeñando esa función.

24. En la sexta sesión, el Presidente invitó al Vicepresidente y los copresidentes a que informaran oralmente de la labor realizada por sus respectivos grupos de contacto.

IV. Otros asuntos

(Tema 4 del programa)

25. El GTE-PK examinó este tema en sus sesiones primera, tercera, cuarta y sexta, los días 28 de septiembre, 9 de octubre y 2 y 6 de noviembre, respectivamente.

26. En la primera sesión, el Presidente propuso celebrar consultas oficiosas con las Partes sobre la organización de los trabajos en la segunda parte del período de sesiones en Barcelona.

27. Se celebraron las consultas y en la tercera sesión el Presidente anunció que se había acordado mantener la misma organización de los trabajos durante todo el noveno período de sesiones del GTE-PK.

28. En la cuarta sesión, el Presidente propuso celebrar nuevas consultas oficiosas con las Partes sobre el plan de trabajo del GTE-PK para el resto de 2009.

29. En la sexta sesión, el Presidente informó acerca del resultado de esas consultas oficiosas e hizo saber al GTE-PK que se había acordado mantener la misma organización de los trabajos para el décimo período de sesiones.

V. Informe del período de sesiones

(Tema 5 del programa)

30. En su sexta sesión el GTE-PK examinó y aprobó el proyecto de informe acerca de su noveno período de sesiones⁶. En la misma sesión, a propuesta del Presidente, el GTE-PK autorizó al Relator a ultimar el informe del período de sesiones, con la asistencia de la secretaria y la orientación del Presidente.

VI. Clausura del período de sesiones

31. En la sexta sesión, el Presidente dio las gracias al Vicepresidente, el Relator y la secretaria por el trabajo realizado. También dio las gracias a los delegados por sus contribuciones. Formularon declaraciones los representantes de 20 Partes, uno de ellos en nombre del Grupo de los 77 y China, otro en nombre de los pequeños Estados insulares en desarrollo y otro en nombre de la Comunidad Europea y sus Estados miembros.

⁶ FCCC/KP/AWG/2009/L.13.

Anexo

Documentos que tuvo ante sí el Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto en su noveno período de sesiones

Documentos preparados para el período de sesiones

FCCC/KP/AWG/2009/10/Rev.1 y Rev.2 ¹	Documentación para facilitar las negociaciones de las Partes. Nota de la Presidencia
FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.1/Rev.1 ¹	Documentación para facilitar las negociaciones de las Partes. Nota de la Presidencia. Adición revisada. Propuestas de enmiendas al Protocolo de Kyoto de conformidad con el párrafo 9 del artículo 3
FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.2	Documentación para facilitar las negociaciones de las Partes. Nota de la Presidencia. Adición. Otras propuestas de enmiendas al Protocolo de Kyoto
FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.3/Rev.1 y Rev.2 ¹	Documentación para facilitar las negociaciones de las Partes. Nota de la Presidencia. Adición revisada. Proyectos de decisión sobre otras cuestiones señaladas en el párrafo 49 c) del documento FCCC/KP/AWG/2008/8
FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.4/Rev.1 y Rev.2	Documentación para facilitar las negociaciones de las Partes. Nota de la Presidencia. Adición revisada. Recopilación de las propuestas de las Partes relativas a las cifras conjuntas e individuales de las Partes del anexo I
FCCC/KP/AWG/2009/11	Programa provisional y anotaciones. Nota del Secretario Ejecutivo
FCCC/KP/AWG/2009/11/Add.1	Programa y anotaciones. Nota del Secretario Ejecutivo. Adición
FCCC/KP/AWG/2009/12 y Rev.1 ¹	Examen de la información sobre las posibles consecuencias ambientales, económicas y sociales, incluidos los efectos secundarios, de los instrumentos, políticas, medidas y metodologías a disposición de las Partes del anexo I. Nota de la Presidencia
FCCC/KP/AWG/2009/13	Posible esquema para la primera parte del noveno período de sesiones. Nota de la Presidencia
FCCC/KP/AWG/2009/L.13	Proyecto de informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de su noveno período de sesiones

¹ Revisado posteriormente.

Otros documentos preparados para el período de sesiones

FCCC/KP/AWG/2009/9	Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de su octavo período de sesiones, celebrado en Bonn del 1° al 12 de junio de 2009
FCCC/KP/AWG/2009/MISC.14 y Add.1	Further views and proposals relating to a proposal for amendments to the Kyoto Protocol pursuant to its article 3, paragraph 9, and a text on other issues outlined in document FCCC/KP/AWG/2008/8. Submissions from Parties
FCCC/KP/AWG/2009/MISC.15	Information on possible quantified emission limitation and reduction objectives from Annex I Parties. Submissions from Parties
FCCC/KP/AWG/2008/8	Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de su sexto período de sesiones reanudado, celebrado en Poznan del 1° al 10 de diciembre de 2008
